



CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

BEKNOPT VERSLAG

COMMISSION DE LA DÉFENSE NATIONALE

COMMISSIE VOOR DE LANDSVERDEDIGING

mercredi

woensdag

05-11-2003

05-11-2003

Matin

Voormiddag

*Le Compte rendu analytique est un résumé des débats.
Des rectifications peuvent être communiquées par écrit
avant le*

10/11/2003, à 16 heures.

au Service de Traduction du CRA-BV

Fax: 02 549 82 33

e-mail: trad.crabv.corrections@laChambre.be

*Het Beknopt Verslag geeft een samenvatting van de
debatten. Rechtzettingen kunnen schriftelijk meegedeeld
worden vóór*

10/11/2003, om 16 uur.

aan de dienst Vertaling BV-CRA

Fax: 02 549 82 33

e-mail: vert.crabv.correcties@deKamer.be

* Est joint à la version définitive du compte rendu intégral (les documents CRIV, sur papier blanc)

* Wordt gevoegd bij de definitieve versie van het integraal verslag (CRIV-reeks, op wit papier)

<i>cdH</i>	<i>centre démocrate Humaniste</i>
<i>CD&V</i>	<i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>
<i>ECOLO</i>	<i>Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales</i>
<i>FN</i>	<i>Front National</i>
<i>MR</i>	<i>Mouvement réformateur</i>
<i>N-VA</i>	<i>Nieuw-Vlaamse Alliantie</i>
<i>PS</i>	<i>Parti socialiste</i>
<i>sp.a-spirit</i>	<i>Socialistische Partij Anders en Spirit</i>
<i>VLAAMS BLOK</i>	<i>Vlaams Blok</i>
<i>VLD</i>	<i>Vlaamse Liberalen en Democraten</i>

<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>		<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>	
<i>DOC 51 0000/000</i>	<i>Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>	<i>DOC 51 0000/000</i>	<i>Parlementair document van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>
<i>QRVA</i>	<i>Questions et Réponses écrites</i>	<i>QRVA</i>	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>
<i>CRIV</i>	<i>Version Provisoire du Compte Rendu Intégral (sur papier vert)</i>	<i>CRIV</i>	<i>Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)</i>
<i>CRIV</i>	<i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (sur papier blanc, avec les annexes)</i>	<i>CRIV</i>	<i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (op wit papier, bevat ook de bijlagen)</i>
<i>CRABV</i>	<i>Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)</i>	<i>CRABV</i>	<i>Beknopt Verslag (op blauw papier)</i>
<i>PLEN</i>	<i>Séance plénière (couverture blanche)</i>	<i>PLEN</i>	<i>Plenum (witte kaft)</i>
<i>COM</i>	<i>Réunion de commission (couverture beige)</i>	<i>COM</i>	<i>Commissievergadering (beige kaft)</i>

<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>	<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>
<i>Commandes :</i>	<i>Bestellingen :</i>
<i>Place de la Nation 2</i>	<i>Natieplein 2</i>
<i>1008 Bruxelles</i>	<i>1008 Brussel</i>
<i>Tél. : 02/ 549 81 60</i>	<i>Tel. : 02/ 549 81 60</i>
<i>Fax : 02/549 82 74</i>	<i>Fax : 02/549 82 74</i>
<i>www.laChambre.be</i>	<i>www.deKamer.be</i>
<i>e-mail : publications@laChambre.be</i>	<i>e-mail : publicaties@deKamer.be</i>

SOMMAIRE

- Questions jointes de 1
- M. Servais Verherstraeten au ministre de la 1
Défense sur "les nuisances sonores causées par
des vols d'entraînement au-dessus de la Campine
anversoise" (n° 359)
- M. Bert Schoofs au ministre de la Défense sur 1
"l'augmentation des nuisances sonores
provoquées par le survol d'avions de combat dans
l'ouest et le nord du Limbourg" (n° 398)
- Orateurs:* **Servais Verherstraeten, Bert
Schoofs, André Flahaut**, ministre de la
Défense
- Question de M. Daan Schalck au ministre de la 2
Défense sur "la participation de la Belgique à des
actions humanitaires en Irak" (n° 538)
- Orateurs:* **Daan Schalck, André Flahaut**,
ministre de la Défense
- Question de M. Stijn Bex au ministre de la 3
Défense sur "certains écarts de conduite au sein
de l'armée belge et l'attitude de nos soldats à
l'égard de la population locale au cours de leurs
missions à l'étranger" (n° 539)
- Orateurs:* **Stijn Bex, André Flahaut**, ministre
de la Défense
- Question de M. Luc Sevenhans au ministre de la 5
Défense sur "la visite du ministre congolais de la
Défense" (n° 615)
- Orateurs:* **Luc Sevenhans, André Flahaut**,
ministre de la Défense

INHOUD

- Samengevoegde vragen van 1
- de heer Servais Verherstraeten aan de minister 1
van Landsverdediging over "de geluidsoverlast
door oefenvluchten boven de Antwerpse Kempen"
(nr. 359)
- de heer Bert Schoofs aan de minister van 1
Landsverdediging over "de toegenomen
lawaaihinder van gevechtsvliegtuigen boven west-
en noord-Limburg" (nr. 398)
- Sprekers:* **Servais Verherstraeten, Bert
Schoofs, André Flahaut**, minister van
Landsverdediging
- Vraag van de heer Daan Schalck aan de minister 2
van Landsverdediging over "de Belgische bijdrage
aan humanitaire acties in Irak" (nr. 538)
- Sprekers:* **Daan Schalck, André Flahaut**,
minister van Landsverdediging
- Vraag van de heer Stijn Bex aan de minister van 3
Landsverdediging over "het wangedrag in het
Belgisch leger en de houding ten aanzien van de
lokale bevolking tijdens buitenlandse opdrachten"
(nr. 539)
- Sprekers:* **Stijn Bex, André Flahaut**, minister
van Landsverdediging
- Vraag van de heer Luc Sevenhans aan de 5
minister van Landsverdediging over "het bezoek
van de Congolese minister van Defensie" (nr. 615)
- Sprekers:* **Luc Sevenhans, André Flahaut**,
minister van Landsverdediging

**COMMISSION DE LA DÉFENSE
NATIONALE**

du

MERCREDI 05 NOVEMBRE 2003

Matin

**COMMISSIE VOOR DE
LANDSVERDEDIGING**

van

WOENSDAG 05 NOVEMBER 2003

Voormiddag

La séance est ouverte à 10.19 heures par M. Philippe Monfils, président.

01 Questions jointes de

- M. Servais Verherstraeten au ministre de la Défense sur "les nuisances sonores causées par des vols d'entraînement au-dessus de la Campine anversoise" (n° 359)

- M. Bert Schoofs au ministre de la Défense sur "l'augmentation des nuisances sonores provoquées par le survol d'avions de combat dans l'ouest et le nord du Limbourg" (n° 398)

01.01 Servais Verherstraeten (CD&V): Les habitants de la Campine anversoise se plaignent toujours des fortes nuisances sonores causées par les avions de chasse effectuant des vols d'entraînement. C'est pourquoi j'insiste une nouvelle fois pour qu'on étudie les possibilités de limiter ces nuisances ou de disperser ces vols d'entraînement.

Les procédures prescrites sont-elles observées? N'existe-t-il aucune solution de rechange pour ces vols d'entraînement au-dessus de cette région? Le site Web peut-il fournir des informations sur les vols d'entraînement? Le nombre de vols d'entraînement ne pourrait-il pas être limité grâce à une coopération internationale? Comment les nuisances sonores pourraient-elles être mieux réparties?

01.02 Bert Schoofs (VLAAMS BLOK): Dans l'ouest et le nord du Limbourg, la population se plaint également de l'augmentation des nuisances sonores occasionnées par les avions de combat. Est-il exact que d'autres routes aériennes et d'autres altitudes de vol sont actuellement utilisées? S'agit-il d'un arrangement temporaire ou

De vergadering wordt geopend om 10.19 uur door de heer Philippe Monfils, voorzitter.

01 Samengevoegde vragen van

- de heer Servais Verherstraeten aan de minister van Landsverdediging over "de geluidsoverlast door oefenvluchten boven de Antwerpse Kempen" (nr. 359)

- de heer Bert Schoofs aan de minister van Landsverdediging over "de toegenomen lawaaihinder van gevechtsvliegtuigen boven west- en noord-Limburg" (nr. 398)

01.01 Servais Verherstraeten (CD&V): Nog steeds klagen de inwoners van de Antwerpse Kempen over de zware geluidshinder veroorzaakt door oefenvluchten met jachtvliegtuigen. Daarom wil ik er opnieuw op aandringen dat men zou onderzoeken hoe deze hinder beperkt kan worden en of er geen spreiding van deze oefenvluchten mogelijk is.

Worden de voorgeschreven procedures gevolgd? Zijn er geen alternatieven voor de oefenvluchten boven deze streek? Kan er via de website informatie verstrekt worden over de oefenvluchten? Kunnen de oefenvluchten door internationale samenwerking beperkt worden? Hoe kan de geluidsoverlast beter verdeeld worden?

01.02 Bert Schoofs (VLAAMS BLOK): Ook in west- en noord-Limburg wordt geklaagd over de toegenomen lawaaihinder door gevechtsvliegtuigen. Klopt het dat er op dit moment andere vliegroutes en vlieghoogtes worden benut? Gaat het om een tijdelijke of een definitieve regeling? Wat kan er aan dit probleem gedaan

d'une solution définitive ? Comment peut-on pallier ce problème ? worden?

01.03 André Flahaut, ministre (*en néerlandais*): Les procédures en vigueur sont respectées et aucune infraction n'a été signalée. En ce moment, il n'existe aucune alternative aux vols d'essai et une dispersion des vols est observée. Il est techniquement impossible de publier les informations relatives aux vols d'essai sur le site internet. Entre-temps, les AIP restent accessibles au public. La coopération internationale existe déjà, mais elle ne se traduit pas par une limitation des vols d'essai. Le département de la Défense s'efforce de mener à bien ses missions d'entraînement en occasionnant un minimum de nuisances.

Les routes aériennes n'ont pas été adaptées. L'altitude, en revanche, a été portée à 1000 pieds pour les avions de combat durant les vols de nuit. L'altitude minimale pour la postcombustion a également été élevée à 10.000 pieds pour limiter les nuisances sonores. Une partie des vols d'essai est exportée aux Etats-Unis et au-dessus de la Mer du Nord.

01.04 Servais Verherstraeten (CD&V): Cette réponse n'est pas encourageante pour les habitants de la Campine. Je voudrais tout de même insister sur une sorte de compensation pour la région. Il serait également préférable de limiter au strict minimum les vols d'entraînement pendant la saison d'été. Enfin, une meilleure communication entre les riverains et la base militaire permettrait de parvenir à une meilleure entente.

01.05 Bert Schoofs (VLAAMS BLOK): Nous estimons que le pays est suffisamment grand pour permettre une meilleure répartition. Il est également étrange qu'une adaptation des altitudes de vol n'ait pas permis d'améliorer la situation.

01.06 André Flahaut, ministre (*en français*): Je ne suis opposé à aucune concertation ou information. Le commandant de la base de Kleine Brogel fait ce genre de chose régulièrement et peut donc prendre une initiative en ce domaine.

Quant au déplacement des vols en hiver, cela me paraît difficile, étant donné les conditions climatiques en cette saison.

De toute façon, comme il faut garder cette base, il y aura toujours des nuisances dans cette zone.

L'incident est clos.

01.03 Minister André Flahaut (*Nederlands*): De voorgeschreven procedures worden gevolgd en er werden geen overtredingen gemeld. Op dit moment bestaan er geen alternatieven voor de oefenvluchten en er wordt rekening gehouden met een spreiding van de vluchten. Het is technisch onmogelijk om informatie over de oefenvluchten op de website te plaatsen. De AIP blijft ondertussen publiek toegankelijk. De internationale samenwerking bestaat reeds, maar zorgt niet voor een beperking van de oefenvluchten. Het departement Defensie probeert haar trainingsopdracht uit te voeren met een minimum aan overlast.

De vliegroutes werden niet aangepast. De vlieghoogte werd wel aangepast tot 1000 voet voor gevechtsvliegtuigen tijdens nachtvluchten. Ook werd de minimale hoogte voor naverbranding opgetrokken tot 10.000 voet om de geluidsoverlast te beperken. Een gedeelte van de oefenvluchten wordt geëxporteerd naar de USA en de Noordzee.

01.04 Servais Verherstraeten (CD&V): Dit antwoord is niet bemoedigend voor de inwoners van de Kempen. Ik zou toch willen aandringen op een vorm van compensatie voor de regio. Ook zou het beter zijn om de oefenvluchten in de zomerperiode tot het strikte minimum te beperken. Uiteindelijk zou een betere communicatie tussen de buurtbewoners en de militaire basis tot meer begrip kunnen leiden.

01.05 Bert Schoofs (VLAAMS BLOK): Wij menen dat het land groot genoeg is om een betere spreiding mogelijk te maken. Het is ook vreemd dat de situatie niet verbeterd is door het aanpassen van de vlieghoogtes.

01.06 Minister André Flahaut (*Frans*): Ik heb geen bezwaar tegen overleg of informatieverstrekking. De commandant van de basis van Kleine Brogel nam al vaker zulke initiatieven en hij kan dus ook over deze aangelegenheid een informatievergadering beleggen.

Het lijkt me moeilijk, rekening houdend met de klimatologische omstandigheden in de winterperiode, de vluchten in die periode te verplaatsen.

Hoe dan ook zal dat gebied altijd hinder blijven ondervinden, aangezien de basis er gevestigd blijft.

Het incident is gesloten.

02 Question de M. Daan Schalck au ministre de la Défense sur "la participation de la Belgique à des actions humanitaires en Irak" (n° 538)

02.01 Daan Schalck (sp.a-spirit): Nous sommes quotidiennement confrontés au drame humanitaire en Irak. Certaines organisations humanitaires, comme la Croix Rouge, envisagent de quitter le pays. L'attitude du gouvernement belge consiste à ne pas participer à la guerre, mais à contribuer à l'aide humanitaire. Quel sera le rôle des avions C-130 de l'armée belge à cet égard? A quelles infrastructures d'atterrissage l'armée peut-elle recourir? Pour quelles organisations les vols sont-ils effectués? Quelles menaces pèsent sur l'octroi d'aide?

02.02 André Flahaut, ministre (*en néerlandais*): Actuellement, un C-130H avec cinq membres d'équipage et dix membres du personnel technique se trouve à Amman pour l'opération *Sunny Relief II*. L'appareil assure exclusivement le transport d'aide humanitaire et de personnel des Nations Unies vers des aéroports irakiens dans le cadre du Programme alimentaire mondial (PAM) de l'ONU. Le programme des vols est fixé par le PAM. Ce programme est établi indépendamment de facteurs ou influences politiques mais la sécurité de l'avion et de ses occupants retient évidemment toute l'attention. Les routes utilisées ont été désignées spécifiquement par les forces de la coalition pour les vols humanitaires. Les règles et conditions du vol à vue sont de rigueur mais tous les mouvements sont surveillés par des avions radar. Le commandant de bord peut refuser ou apporter des modifications à une mission pour des raisons techniques, opérationnelles ou de sécurité.

02.03 Daan Schalck (sp.a-spirit): Il est primordial de respecter les prescriptions en matière de sécurité.

02.04 André Flahaut, ministre (*en français*): J'ai vu le rapport ce matin: l'avion a effectué 82 heures de vol au profit du *World Food Program*.

L'incident est clos.

03 Question de M. Stijn Bex au ministre de la Défense sur "certains écarts de conduite au sein de l'armée belge et l'attitude de nos soldats à l'égard de la population locale au cours de leurs missions à l'étranger" (n° 539)

02 Vraag van de heer Daan Schalck aan de minister van Landsverdediging over "de Belgische bijdrage aan humanitaire acties in Irak" (nr. 538)

02.01 Daan Schalck (sp.a-spirit): We zijn dagelijks getuige van het humanitaire drama in Irak. Humanitaire organisaties zoals het Rode Kruis overwegen om er weg te gaan. De houding van de Belgische regering bestaat erin om niet deel te nemen aan de oorlog, maar wel een bijdrage te leveren aan de humanitaire hulp. Wat zal hierin de rol zijn van de C-130's van het Belgisch leger? Van welke landingsfaciliteiten kan het leger gebruik maken? Voor welke organisaties worden de vluchten uitgevoerd? Wat zijn de dreigingen bij het leveren van hulp?

02.02 Minister André Flahaut (*Nederlands*): Momenteel is er een C-130H met vijf bemanningsleden en tien man technisch personeel in Amman voor de operatie *Sunny Relief II*. Het toestel vliegt uitsluitend humanitaire hulp en VN-personeel naar vliegvelden in Irak ten voordele van het *World Food Program* (WFP) van de VN. Het programma voor de vluchten wordt bepaald door het WFP. Dit gebeurt los van politieke factoren of invloeden, maar met bijzondere aandacht voor de veiligheid van het vliegtuig en de inzittenden. De routes die worden gebruikt, zijn door de coalitie specifiek vrijgegeven voor humanitaire vluchten. Dit gebeurt onder de voorwaarden en de regels voor vliegverkeer op zicht, maar alles wordt gecontroleerd door radarvliegtuigen. De boordcommandant kan om technische, operationele of veiligheidsredenen een zending weigeren of aanpassen.

02.03 Daan Schalck (sp.a-spirit): De naleving van de veiligheidsvoorschriften moet bij dit alles prioritair zijn.

02.04 Minister André Flahaut (*Frans*): Ik heb het rapport vanmorgen onder ogen gekregen: het vliegtuig heeft 82 uren voor *World Food Program* gevlogen.

Het incident is gesloten.

03 Vraag van de heer Stijn Bex aan de minister van Landsverdediging over "het wangedrag in het Belgisch leger en de houding ten aanzien van de lokale bevolking tijdens buitenlandse opdrachten" (nr. 539)

03.01 Stijn Bex (sp.a-spirit): Le quotidien *De Morgen* rapportait le 29 octobre des faits de harcèlement psychologique au sein de l'armée belge lors de missions au Kosovo. Bien qu'elle ne concerne qu'un cas individuel, cette information reste préoccupante.

Selon des responsables du syndicat CGSP militaires, les organes mis en place pour combattre le problème du harcèlement et de l'intimidation sexuelle ne sont pas efficaces. Ledit syndicat préconise la création d'un service d'arbitrage capable d'intervenir en cas de plaintes.

Il semblerait que des problèmes se soient également posés dans le cadre des relations avec la population et avec le personnel local. Tous ces éléments soulèvent certaines questions structurelles. De quels mécanismes de contrôle le ministre dispose-t-il pour lutter contre ce type de comportements ? Où le personnel local et la population autochtone peuvent-ils adresser des plaintes éventuelles contre l'armée belge et comment ces plaintes sont-elles traitées ? Avant le départ, la formation militaire consacre-t-elle suffisamment d'attention aux relations avec les citoyens locaux ? Comment se passe l'accompagnement des victimes de harcèlement psychologique et d'intimidation sexuelle ?

03.02 André Flahaut, ministre (*en néerlandais*): J'ai pris l'initiative de créer un service de l'Inspection générale et de la médiation. Ce service travaille de manière autonome. Dans le cadre de plaintes relatives à des faits de violence, de harcèlement moral ou d'intimidation sexuelle au travail, ce service se charge de la médiation dans le cadre de la phase informelle du traitement des plaintes. La loi du 11 juin 2002 prévoit un recours à ce type de médiation avant qu'il soit fait appel à l'inspection du travail ou au tribunal du travail. Le service utilise différentes méthodes alternatives pour régler les conflits. A cet effet, une tierce personne neutre tente de simplifier la recherche d'une solution à l'amiable.

Concernant les missions à l'étranger, nous mettons tout en œuvre pour sensibiliser le personnel dès la phase préparatoire.

Il va de soi que le personnel est également soumis à la discipline militaire. Toute infraction aux règles de conduite fait l'objet d'une poursuite. Les plaintes éventuelles émanant de la population locale sont soumises à la jurisprudence locale.

03.01 Stijn Bex (sp.a-spirit): De krant *De Morgen* berichtte op 29 oktober over *mobbing* in het Belgisch leger tijdens buitenlandse missies in Kosovo. Deze berichtgeving over weliswaar een individueel geval is verontrustend.

Volgens verantwoordelijken van de legervakbond ACOD Militairen zijn de organen die werden opgericht om met de problematiek van pesterijen en seksuele intimidatie om te gaan, niet efficiënt. Deze vakbond pleit voor de oprichting van een arbitragedienst die kan ingrijpen in geval van klachten.

Ook in de omgang met de lokale bevolking en het plaatselijk personeel deden zich blijkbaar problemen voor. Dit alles doet enkele structurele vragen rijzen. Welke controlemechanismen heeft de minister om zulk gedrag tegen te gaan? Waar kunnen het lokale personeel en de plaatselijke bevolking eventuele klachten over het Belgisch leger melden en hoe worden deze klachten opgevolgd? Wordt er voor het vertrek in de militaire opleiding voldoende aandacht besteed aan de omgang met de lokale burgers? Hoe verloopt de begeleiding van slachtoffers van *mobbing* en seksuele intimidatie?

03.02 Minister André Flahaut (*Nederlands*): Ik heb het initiatief genomen om een dienst Algemene Inspectie en Bemiddeling op te richten. Deze dienst werkt autonoom. Bij klachten die verband houden met geweld, pesterijen en seksuele intimidatie op het werk, zorgt deze dienst voor de bemiddeling in de informele fase van de klachtenbehandeling. In die bemiddeling wordt voorzien door de wet van 11 juni 2002 vooraleer men een beroep doet op de arbeidsinspectie of de arbeidsrechtbank. De dienst hanteert verschillende alternatieve methodes voor het oplossen van conflicten. Hierbij tracht een neutrale derde het zoeken naar een minnelijke oplossing te vergemakkelijken.

Inzake buitenlandse missies wordt alles in het werk gesteld om het personeel reeds vanaf de voorbereidingsfase te sensibiliseren.

Het personeel is vanzelfsprekend ook onderworpen aan de militaire tucht. Iedere overtreding van de gedragsregels wordt vervolgd. De eventuele klachten van de lokale bevolking zijn onderworpen aan de lokale rechtspraak.

La défense dispose de moyens pour aider les victimes de violence, de harcèlement moral et d'intimidation sexuelle au travail. Un centre de la santé mentale a été installé à Neder-over-Heembeek. A la suite du dépôt de la plainte, le médiateur peut offrir un accompagnement. Un certain nombre d'acteurs sociaux sont intégrés dans un réseau organisé par le département d'Etat-major Bien-être, département également responsable de la prévention.

03.03 Stijn Bex (sp.a-spirit): Dans ce genre de situations, la mise en œuvre préalable d'une procédure de médiation est une bonne chose. Les responsables des syndicats, qui doivent tout de même pouvoir accompagner les personnes, sont sans doute insuffisamment informés des possibilités d'arbitrage.

L'incident est clos.

04 Question de M. Luc Sevenhans au ministre de la Défense sur "la visite du ministre congolais de la Défense" (n° 615)

04.01 Luc Sevenhans (VLAAMS BLOK): Le ministre congolais de la Défense, le général Jean-Pierre Ondekane, a rendu visite au ministre lundi dernier. Les discussions ont notamment porté sur l'aide belge lors de la constitution d'une armée congolaise unifiée après la fin de la guerre civile. La visite s'inscrit dans le cadre d'un nouveau programme de partenariat militaire belgo-congolais. Ce programme doit remplacer la coopération militaire technique belgo-zaïroise, qui a pris fin en juillet 1990 à la suite de la détérioration des relations avec le régime du président Mobutu.

Selon le ministre, la Belgique envisage de contribuer à la création d'une brigade mixte, composée d'éléments des anciennes parties belligérantes. Cette brigade mixte serait en outre amenée à opérer en Ituri, alors que les tensions y sont toujours vives. J'émetts tout de même certaines réserves à propos de cette brigade mixte. Qu'a concrètement proposé le ministre à son collègue?

04.02 André Flahaut, ministre (*en néerlandais*): Un Programme de partenariat militaire (PPM) a été lancé dans le cadre de l'évolution vers une démocratie stable en République démocratique du Congo. Le PPM recouvre des activités dans le domaine de la reconstitution d'une force armée unifiée, la formation militaire et la reconstruction

Defensie beschikt over middelen om de slachtoffers van geweld, pesterijen en seksuele intimidatie op het werk de nodige hulp te bieden. Er is een centrum voor geestelijke gezondheid in Neder-over-Heembeek. Er is de bemiddelaar die na het indienen van de klacht voor begeleiding kan zorgen. Een aantal hulpverleners is opgenomen in een netwerk dat wordt georganiseerd door het stafdepartement Welzijn. Dit departement staat ook in voor de preventie.

03.03 Stijn Bex (sp.a-spirit): Het is goed dat er in dergelijke zaken eerst een procedure van bemiddeling wordt gevolgd. De verantwoordelijken van de vakbonden, die de mensen toch moeten kunnen begeleiden, zijn blijkbaar onvoldoende op de hoogte van de arbitragemogelijkheden.

Het incident is gesloten.

04 Vraag van de heer Luc Sevenhans aan de minister van Landsverdediging over "het bezoek van de Congolese minister van Defensie" (nr. 615)

04.01 Luc Sevenhans (VLAAMS BLOK): De Congolese minister van Defensie, generaal Jean-Pierre Ondekane, was maandag op bezoek bij de minister. De gesprekken gingen onder meer over de Belgische hulp bij de vorming van een eengemaakte Congolese strijdmacht na het einde van de burgeroorlog. Het bezoek past in het kader van een nieuw Belgisch-Congolees militair partnershipprogramma dat in de plaats moet komen van de Belgisch-Zaïrese technische militaire coöperatie, die in juli 1990 afliep ten gevolge van het verslechteren van de relaties met het Mobutu-regime.

Volgens de minister overweegt België om bij te dragen tot de vorming van een gemengde brigade, samengesteld uit elementen van de vroegere oorlogsvoerende partijen. Die gemengde brigade zou bovendien ingezet worden in Ituri, hoewel de spanningen daar blijven aanhouden. Ik heb toch reserves bij deze gemengde brigade. Wat heeft de minister concreet aan zijn collega aangeboden?

04.02 Minister André Flahaut (*Nederlands*): In het kader van de overgang naar een stabiele democratie in de Democratische Republiek Congo werd een Programma voor Militair Partnerschap (PMP) opgestart. Het PMP omvat activiteiten op het gebied van de wederopbouw van een eengemaakte strijdmacht, militaire vorming, de wederopbouw van

d'une infrastructure scolaire militaire. La contribution de la Belgique à la création d'une brigade intégrée constitue un premier pas vers la constitution d'une armée unifiée. Des éléments des anciennes parties belligérantes sont réunis et reconvertis en vue d'une mission de soutien de la paix. A cet effet, la Belgique sollicite l'appui de la France, de l'Angleterre, des États-Unis et de l'Afrique du Sud ainsi que de l'Union européenne et des Nations Unies.

(En français): Dans le cadre de la politique étrangère et de la déclaration gouvernementale, une attention plus soutenue est accordée à l'Afrique et plus spécifiquement au Congo, au Rwanda et au Burundi. Il y a également les engagements pris en matière de Coopération au développement.

Aujourd'hui, les autorités de transition de la RDC souhaitent que la Belgique prenne la tête du partenariat pour mettre en place une armée unifiée, gage de réhabilitation de l'autorité du nouvel Etat. Ce partenariat est actuellement mis en place. En mars de cette année, je me suis rendu au Congo. Le message que nous avons transmis était que la Belgique est prête à les aider, si les différentes composantes s'engagent dans la transition. Quelques mois après, le gouvernement de transition était formé ; il nous faut à présent tenir nos promesses.

Le partenariat doit tenir compte des spécificités locales. En premier lieu, il y a la formation des candidats officiers et sous-officiers congolais (10 sont inscrits à l'ERM, et 10 à la Division préparatoire). Ensuite, il faut aider la RDC à reconstruire l'armée sur place : une brigade unifiée a été créée (MLC, RCD et Kinshasa), qui aura pour mission d'aller en Ituri, pour y suppléer ou soutenir la gendarmerie. Nous ne livrons pas d'armes (ils en ont), mais ils ont besoin d'éléments d'intégration. Pour favoriser cette intégration, nous allons faire appel à la Communauté internationale (France, Grande-Bretagne, États-Unis, Afrique du Sud). Avant cela, nous devons faire une reconnaissance pour mesurer les risques, et voir s'ils sont supportables, avant d'envoyer sur place les instructeurs qui assureront la formation. Aujourd'hui, on en est à l'examen de la demande et à la reconnaissance sur place, avant de prendre une décision définitive.

04.03 Luc Sevenhans (VLAAMS BLOK): Je ne suis pas opposé à l'aide de la Belgique à la défense du Congo. J'apprends que cette aide se limite à la formation de militaires. A première vue,

een militaire schoolinfrastructuur. De Belgische bijdrage aan de vorming van een geïntegreerde brigade is een eerste stap naar het samenstellen van een eengemaakt leger. Elementen van de vroegere oorlogsvoerende partijen worden samengebracht en omgeschoold voor een vredesondersteunende opdracht. België zoekt hiervoor de steun van Frankrijk, Engeland, de VS en Zuid-Afrika, alsook van de EU en de UNO. *(Frans)*

(Frans): In het kader van het buitenlands beleid en de regeringsverklaring wordt meer aandacht besteed aan Afrika en meer bepaald aan Congo, Rwanda en Burundi. Ook op het vlak van ontwikkelingssamenwerking werden er verbintenissen aangegaan.

De overgangsregering van de DRC wenst nu dat België het partnership gaat aanvoeren, teneinde een eenheidsleger samen te stellen en aldus te bewijzen dat de nieuwe Staat zijn gezag heeft teruggewonnen. Dit partnership is in volle ontwikkeling. Ik bezocht Congo in maart van dit jaar. De boodschap die wij brachten, is dat België bereid is Congo te helpen indien alle betrokkenen meewerken aan de overgang. Enkele maanden later was de overgangsregering een feit ; vandaag komt het erop aan, onze beloftes na te komen.

Het partnership dient rekening te houden met de plaatselijke specificiteit. Eerst en vooral is er de opleiding van Congolese kandidaat-officieren en onderofficieren (er zijn er 10 ingeschreven bij de KMS en 10 bij de voorbereidende divisie). Bovendien moet de DRC hulp krijgen bij de heropbouw van het leger ter plaatse: er werd een eenheidsbrigade opgericht (de MLC, de RCD en Kinshasa), die de opdracht kreeg naar Ituri te gaan om er de rijkswacht te vervangen of te ondersteunen. Wij zullen geen wapens leveren want die zijn er al. Men vraagt ons elementen ter bevordering van de integratie aan te reiken. Daartoe zullen wij een beroep doen op de internationale gemeenschap (Frankrijk, Groot-Brittannië, Verenigde Staten, Zuid-Afrika). In eerste instantie dienen wij poolshoogte te gaan nemen om de risico's in te schatten en na te gaan of ze niet te groot zijn. Dan pas kunnen wij lesgevers sturen om de opleiding te verzekeren. Op dit ogenblik onderzoeken wij de vraag en gaan wij ter plaatse op verkenning uit, alvorens een definitieve beslissing te nemen.

04.03 Luc Sevenhans (VLAAMS BLOK): Ik heb op zich niets tegen een Belgische bijdrage aan de Congolese defensie. Ik verneem dat onze bijdrage zich beperkt tot de vorming van militairen. Daar

nous ne risquons guère de commettre des erreurs sur ce point. La formation sera dispensée sur place. Combien d'officiers enverrons-nous ? Nous ne fournirons pas d'armes. Je suppose aussi que nous excluons le recrutement d'enfants-soldats.

Le fait que les forces armées congolaises ne sont pas payées constitue un autre problème : une armée de soldats dont la solde reste impayée peut devenir une machine de guerre. Nous devons éviter de mettre sur pied un projet qui pourrait faire l'objet d'une utilisation abusive.

Si la brigade est déployée en Ituri, la parité va-t-elle être instaurée entre les Hemas et les Lendus ou ces ethnies seront-elles tout simplement exclues ? Dans ce domaine, nous n'avons pas voix au chapitre mais nous devons tenter d'obtenir un droit de regard.

Le ministre congolais de la Défense n'est lui-même pas tout à fait irréprochable dans la mesure où c'est un ancien chef de guerre. Nous devons faire preuve de circonspection dans le choix de nos interlocuteurs.

04.04 **André Flahaut**, ministre (*en français*): Un constat: je n'ai pas seulement rencontré le ministre des Affaires étrangères congolais, mais aussi M. Kamitatu, président de l'Assemblée parlementaire, et le chef d'Etat-major, qui était invité par le nôtre. Ces visites font partie du partenariat: en premier lieu, les étudiants congolais que nous avons reçu chez nous ; ensuite la visite du chef d'Etat-major et, enfin, ma rencontre avec le ministre des Affaires étrangères, à laquelle est venue s'ajouter celle du président de l'Assemblée parlementaire.

Ces visites confirment que l'ensemble des acteurs congolais veulent créer cette brigade rapidement, et nous demandent de former des gens à Kisangani, pour les envoyer en Ituri, en soutien à la gendarmerie, à la MONUC.

Le partenariat est différent de la Coopération. Par exemple, les informations en Belgique faisaient état de deux endroits où il fallait aller: Kisangani et Kamina. Mais les Congolais disent tous non à Kamina ; il suffit d'aller à Kisangani.

Notre priorité est que les gens soient payés et encadrés. Si nous réussissons cette première brigade, qui est la première à l'extérieur de Kinshasa, le reste suivra.

Un deuxième élément concerne le nombre de personnes. D'ici, nous devrions former une brigade de a à z, mais, là-bas, ces gens sont déjà militaires et donc formés. En conséquence, le personnel est réduit et travaille pendant une période limitée.

kunnen we op het eerste gezicht niets mee verkeerd doen. De vorming zal ter plaatse gebeuren. Hoeveel officieren zullen wij dan sturen? We gaan geen wapens leveren. Ik neem ook aan dat we het rekruteren van kindsoldaten uitsluiten.

Een ander probleem is dat de Congolese strijdkrachten niet betaald worden: een onbetaald leger kan een moordmachine worden. We moeten vermijden dat we iets op poten zetten dat verkeerd gebruikt kan worden.

Als de brigade ingezet zal worden in Ituri, komt er dan een pariteit tussen Hema's en Lendu's of worden die stammen gewoon uitgesloten? Wij hebben in dergelijke aangelegenheden nu geen inspraak, maar we moeten proberen inspraak te krijgen.

De Congolese minister van Defensie is zelf ook niet volledig onbesproken, het is een voormalige krijgsheer. We moeten opletten wie onze gesprekspartners zijn.

04.04 **Minister André Flahaut** (*Frans*) Vooreerst een vaststelling: ik ontmoette niet alleen de minister van Buitenlandse Zaken van Congo, maar ook de heer Kamitatu, voorzitter van de parlementaire Assemblee en het hoofd van de Generale Staf, die hier was op uitnodiging van onze Generale Staf. Die bezoeken kaderen in het partnerschap: vooreerst waren er de Congolese studenten, vervolgens het bezoek van het hoofd van de Generale Staf en, ten slotte, mijn ontmoeting met de minister van Buitenlandse Zaken en met de voorzitter van de parlementaire Assemblee.

Uit die bezoeken blijkt dat de actoren in Congo op één lijn staan om die brigade snel in het leven te roepen. Zij vragen ons daartoe in Kisangani mensen op te leiden, die naar Ituri kunnen worden gestuurd, ter ondersteuning van de rijkswacht en de MONUC.

Het partnerschap verschilt van de samenwerking. Volgens de Belgische informatie werd opleiding gevraagd zowel in Kisangani als in Kamina, maar de Congolezen zijn gekant tegen Kamina en menen dat opleiding in Kisangani volstaat.

Onze hoofdbekommernis is dat de mensen betaald en begeleid worden. Als we erin slagen van deze eerste brigade buiten Kinshasa een succes te maken zal de rest automatisch volgen.

Een tweede element betreft het aantal personen. Volgens de gegevens waarover we hier beschikten zouden we een brigade integraal moeten opleiden, maar de mensen ter plaatse zijn al militairen en hebben dus een militaire opleiding genoten.

Les autres phases du partenariat sont : la réhabilitation des infrastructures existantes, la mise en place d'une formule de certification, la prise en compte des problèmes de démobilisation et des enfants-soldats par l'élaboration du nouveau concept de démobilisation /formation. Il s'agit de former les personnes, au sein de l'armée, à un savoir-faire valorisable dans la vie civile, avant de les faire sortir de l'armée. Cette problématique doit aussi être abordée par la Coopération au développement. Nous en avons parlé, mais ce n'est pas notre première préoccupation. Excusez-moi d'avoir été un peu long...

Le **président**: Non, cela nous permet d'avoir une vue globale de la situation.

04.05 André Flahaut, ministre (*en français*): Avant le Sénat...

Le **président**: J'insiste, en effet, à cet égard pour que la commission de la Chambre ait la primeur des informations importantes.

04.06 Luc Sevenhans (VLAAMS BLOK): Je remercie le ministre pour sa bonne volonté et j'espère que la brigade contribuera à la mise en place d'une véritable démocratie au Congo.

L'incident est clos.

La réunion publique de commission est levée à 11.08 heures.

Bijgevolg kunnen we het met minder personeel stellen dat over een beperkte periode ter beschikking wordt gesteld.

De andere fasen van het partnerschap zijn de volgende: de renovatie van de bestaande infrastructuur, de invoering van een certificatieformule, het feit dat de problemen die voortvloeien uit de demobilisatie van de kindsoldaten kunnen worden opgevangen door de ontwikkeling van een nieuwe benadering van de begrippen demobilisatie/vorming. Het komt er op aan de mensen vóór hun ontslag uit het leger in het leger zelf een opleiding te geven die ze in het burgerleven nog kunnen gebruiken. Ook Ontwikkelingssamenwerking moet zich over deze problematiek buigen. Wij hebben het erover gehad, maar het is niet onze eerste zorg. Mijn excuses voor deze lange uitwijding...

De **voorzitter**: Dankzij uw uiteenzetting hebben wij nu een globaal zicht op de toestand.

04.05 Minister André Flahaut, (*Frans*): Nog voor de Senaat...

De **voorzitter**: Ik dring er inderdaad op aan dat de Kamercommissie als eerste kennis neemt van belangrijke informatie.

04.06 Luc Sevenhans (VLAAMS BLOK): Ik bedank de minister voor zijn welwillendheid en hoop dat de brigade zal bijdragen tot de vorming van een echte democratie in Congo.

Het incident is gesloten.

De openbare commissievergadering wordt gesloten om 11.08 uur.